

[Home](#) / [Browse](#) / [MiKTeX](#) / [Tracker](#) / [Bugs](#) / [View](#)

MiKTeX

- SummaryFilesReviewsSupportDevelopTrackerMailing ListsForums

[Add new](#) [Browse](#)

Tracker: Bugs

Monitor

5Bidi support in xetex is faulty, chars are lost - ID: 3532167

Last Update: Comment added ([csc](#))

Details:

Miktex 2.9, win xp
XeTeX, Version 3.1415926-2.3-0.9997.5 (MiKTeX 2.9)

To reproduce the problem compile the following document with xelatex:


```
\documentclass{article}
\TeXeTstate=1
\font\body="Ezra SIL:script=hebr" % replace "Adobe Hebew" with some other Hebrew font
\begin{document}
\body

123 ^^^^05d0^^^^05d1^^^^05d2

1234^^^^05d0^^^^05d1^^^^05d2
\end{document}
```


The font Ezra Sil can be found here: http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item_id=EzraSIL_Home. But imho every font with hebrew script should show the same problem.

The ^^^^05d0 etc represent hebrew chars (^^^^05d0 is alef). I'm using the ascii notation to avoid copy problems (and because the direction changes triggered by hebrew chars are driving me mad.)

hebrew is a right-to-left language but numbers are printed left-to-right. In the second line of the example where the ("western") numbers and the hebrew chars are in the same word three of the numbers (for each hebrew char one) are swallowed. In the pdf I see the three hebrew chars (in reversed order) followed by a "1". I have no idea what order of the chars is correct if one follow the bidi rules, but I think that if chars are lost something is really wrong.

The same file compiled with the xetex from TeXLive2012 (pretest) gives the three hebrew chars followed by all the numbers (1234). The xetex version there is Version 3.1415926-2.4-0.9998 (TeX Live 2012/W32TeX) .

The problem lies in xetex itself. A compilation of xelatex (miktex) + xdvipdfmx (TeXLive) gives a fault result, xelatex (TeXLive) + xdvipdfmx (miktex) gives a correct result.

On tex.stackexchange one user claimed that it works also in TeXLive 2011 - which as far as I know has the same xetex version as miktex currently - but I didn't tested this.

The problem also affects combinations of numbers and so-call "weak characters" like punctuations. E.g. "123:" will give ":12".

Ulrike Fischer

Submitted:

U_Fischer ([u_fischer](#)) - 2012-06-05 07:11:24 PDT

Assigned:

Christian Schenk

Priority:

5

Category:

XeTeX

Status:

Open

Group:

None


Resolution:

Fixed

Visibility:

Public

Comments (3)

<div>Date: 2012-06-06 01:56:55 PDT</div> <div>Sender: csc </div>	<div>MiKTeX-XeTeX 0.9998 is not rolled out yet. But it is good to know that it fixes the bidi bug.</div> <div>I will release MiKTeX-XeTeX 0.9998 as soon as possible.</div>
<div>Date: 2012-06-06 01:33:42 PDT</div> <div>Sender: u_fischer</div>	<div>I have no idea if the output you attached is "correct" as I don't understand the bidi rules for this case ;-), but it looks identical to the output of TeXLive which seems to satisfy the bidi people.</div> <div>To avoid misunderstandings: My xetex version is 0.9997.5. And I checked for updates before making the bug report. So if 0.9998 should be the current version then something did go wrong with packaging or the updates.</div>

Ulrike Fischer

Date: 2012-06-06 00:49:29 PDT

Sender: [csc](#)  

Thank you for the report. I have created (see attached file) a PDF with MiKTeX-XeTeX 0.9998. I think the output is correct.

Attached File (1)

Filename	Description	Download
test3.pdf	MiKTeX-XeTeX 0.9998	Download

Changes (4)